

3 Miniaturer for kor

[SATB]

Til 3 Kinesiske digte fra
Tang - dynastiet
[615 - 906]

1996
Bo Lundby Jæger

Mens jeg stiger op i Youzhou tårn

Chen Zi'ang (656-698)

SATB

3 Kinesiske digte fra
Tang - dynastiet
[615 - 906]

Bo Lundby-Jæger
1996

Mens jeg stiger op i Youzhou tårn

Før mig
usynlige
de der har levet

Efter mig
usynlige
de der skal komme

Jeg tænker på
himmel og jord
uendelig
uendelig

Alene
med min sorg
Tårer
falder

Chen Zi'ang (656-698)

Mens jeg stiger op i Youzhou tårn

Chen Zi'ang (656-698)

♩ = 69

1.2. Sopran
1.2. Alt
1.2. Tenor
1.2. Bas

Tå - rer Tå - rer -
a Før
a Før
a Før

S.
A.
T.
B.

Før mig u - syn - li - ge
mig, før mig u - syn - li - ge
mig, før mig u - syn - li - ge
mig, før mig u - syn - li - ge

S.
A.
T.
B.

Før mig u - syn - lig B.C. Tå - rer a le - ne med min sorg
Før mig u - syn - li - ge de der har le - vet B.C. Tå - rer a le - ne med min sorg.
Før mig u - syn - lig B.C. Tå - rer

14 $\frac{3}{8}$ 4

S. *mf* Ef - ter mig u - syn - li - ge *p* ef - ter mig
mp tå - rer
A. *mp* Ef - ter mig *pp* tå rer *p* ef - ter mig
T. *mp* Ef - ter mig *pp* tå - rer, *p* ef - ter mig
B. *mp* Ef - ter mig *pp* tå - rer *p* ef ter mig

19 $\frac{4}{8}$ *mf dim.*

S. ef - ter mig u - syn - lig u - en - de - lig
A. ef - ter mig u - syn - lig
T. ef - ter mig u - en - de - *mf dim.*
B. *cresc.* u - syn - li - ge de der skal kom - me

23 poco piu mosso

S. *mf* u - en - de - lig u - en - de - lig tå - rer *mf dim.* u - en - de - lig
A. *mf* Jeg tæn - ker på him - mel og jord *f*
T. lig Him - mel og jord *f* jord *mf dim.* en de
B. *mf* Him - mel og *f* jord *mf dim.* en de

27

S. *mp* u - en - de - lig *p dim.* a - le - ne med min

A. *mf* u en - de - lig *dim.* *p* u en - de lig

T. 8 lig *mp* u - en - de lig *p dim.* u - en - de - lig a - le - ne med min

B. lig *mp* u - en - de - lig *p cresc.* a - le - ne med min sorg

31

S. le - ne med min sorg *pp* tå 3 rer fal - der

A. le - ne med sorg tå - rer fal - der

T. 8 sorg *pp* tå - rer fal - der

B. *pp* tå - rer fal - der

Plant ingen Træer

SATB

Til 3 Kinesiske digte fra
Tang - dynastiet
[615 - 906]

1996 / 2013
Bo Lundby Jæger

Plant ingen Træer
plant ingen træer
i din have

Træer
giver sorg i sindet
år for år

Sov alene
Lad månen
fylde ruden

Også
denne høst
er
som den
der var

Li He (791-817)

Plant ingen træer

Li He (791-817)

Nocturnal

♩ = 60

Dur. 2.05 min.

4/4

Sopran *mp* Plant,

Alt *mp* Plant,

Tenor *mp* Plant,

Bas *mp* Plant,

5

sopr. *mf* Plant in - gen træer. *p* Plant in - gen træer *mp* i din, *p* i din

alt *mf* Plant in - gen træer. *p* Plant in - gen træer *mp* i din, *p* i din

Ten. *mf* Plant in - gen træer. *p* Plant in - gen træer *mp* i din, *p* i din

Bs. 1-2 *mf* Plant in - gen træer. *p* Plant in - gen træer *mp* i din, *p* i din

3/4 2/4 5/4

9

sopr. *mf* ha - ve Træer gi - ver sorg i sin - det

alt *mf* ha - ve træer gi - ver sorg i sin - det *pp* år for år

Ten. *mf* ha - ve Træer gi - ver sorg i sin - det *pp* år for år

Bs. 1-2 *mf* ha - ve træer gi - ver sorg i sin - det

, a tempo

3/4 4/4

15 $\frac{4}{4}$ $\frac{3}{4}$ *f*

sopr. *p* sov a - le - ne sov a - le - ne *p* lad må - nen fyl - de *f* ru - den

alt *p* sov a - le - ne sov a - le - ne *p* lad må - nen fyl - de *f* ru - den

Ten. *p* sov a - le - ne sov a - le - ne *p* lad må - nen fyl - de *f* ru - den

Bs. 1-2 *p* sov a - le - ne sov a - le - ne *p* lad må - nen fyl - de *f* ru - den

19 *mf dim.* $\frac{6}{4}$, $\frac{4}{4}$ $\frac{5}{4}$ *mf* *piu mosso* $\frac{4}{4}$ $\frac{5}{4}$

sopr. *mf dim.* og - så den - ne nat — *mf* Plant in - gen træer i din ha — ve

alt *dim.* *mf* og så denne nat er som den der var *mf* Plant man - ge træer plant man - ge træ - er

Alt 2 *mf* Plant træer plant man - ge træ - er

Ten. *dim.* *mf* og - så den - ne nat — *mf* Plant mang - ge træer plant man - ge træ - er

Tenor 2 *mf* Plant mang - ge træer plant man - ge træ - er

Bs. 1-2 *dim.* *mf* den - ne nat — *mf* Plant man - ge træer plant man - ge træ - er

26 $\frac{5}{4}$ a tempo

sopr. mp træer
1. og 2. alt

alt mp træer

Hauptstimme
1. tenor

Ten. mf træ er gi - ver sorg i sin - det

Tenor 2 mp træ

Bs. 1-2 mp træ

fyl - der sin - det

p år for år

p år for år

p år for år

p år for år

p år for år

p år for år

4/4 3/4 4/4 5/4

30 $\frac{5}{4}$

sopr. p sov, sov, lad må - nen fyl - de ru - den p dim. og - så den - ne nat er som

alt p sov, sov, lad må - nen fyl - de ru - den p dim. og - så den - ne

Ten. mp sov a - le - ne lad må - nen fyl - de ru - den p dim. og - så den - ne nat, den - ne

Tenor 2 p sov, sov, lad må - nen fyl - de ru - den p dim. og - så den - ne nat, den - ne

Bs. 1-2 p sov, sov, lad må - nen fyl - de ru - den p dim. og - så den -

4/4 solo

3 3 3

a piacere

niente

6

34

sopr. den der var

alt nat

Ten. nat

Tenor 2 34 nat

Bs. 1-2 ne nat

7 4/4 4/4

3

GRAVENE VED LOYOU

Li Shangyin (813? -858)

SATB

3 Kinesiske digte fra
Tang - dynastiet
[615 - 906]

Bo Lundby-Jæger
1996

Gravene ved Loyou

Aftenskygger
i mit hjerte

Går mellem
gamle grave

Ser at solen
trods al
sin glans

synker
i grav
i den mørke
nat

Li Shangyin (813? -858)

GRAVENE VED LOYOU

Li Shangyin (813? -858)

9

$\text{♩} = 54$ $\text{♩} = \text{♩}$ dur 1.03 min

sopran *f* Af - ten skyg - ger i mit hjer - te

alt *f* Af - ten - skyg - ger hjer - te i mit hjer - te

tenor *f* Af - ten - skyg - ger hjer - te i mit hjer - te

bas *f* Af - ten - skyg - ger i mit hjer - te hjer - te

rit.

sopr. *mf* gam - le gra - ve *p* gra - ve *pp* gra - ve

A. *f* går mel - lem gam - le gra - ve *mf* gam - le gra - ve *p* gra - ve *pp* gra - ve

ten. *f* går mel - lem gam - le gra - ve *mf* gam - le gra - ve *p* gra - ve *pp* gra - ve

bs. *f* går mel - lem gam - le gra - ve *mf* gam - le gra - ve *p* gra - ve *pp* gra - ve

$\text{♩} = 54$

sopr. *f* so - len so - len so - len *f* trods al sin glans *mf* sin glans *p* sin glans

A. *f* so - len so - len so - len *f* trods al sin glans *mf* sin glans *p* sin glans

ten. *f* ser at so - len so - len so - len *f* trods al sin glans *mf* sin glans *p* sin glans

bs. *f* ser at so - len so - len so - len *f* trods al sin glans *mf* sin glans *p* sin glans *f* trods

23 $\frac{6}{16}$

sopr. *f* trods al sin glans

A. *f* trods al sin glans

ten. *mf* trods al sin glans

bs. *mf* trods al sin glans

dim. *mf* syn - ker i grav i

mf *dim.* syn - ker i grav i

25 $\frac{4}{8}$ $\frac{3}{4}$

sopr. *mp* syn - ker i grav *p* i den mør - ke nat

A. *mp* syn - ker i grav *p* i den mør - ke nat

ten. *p* i den mør - ke nat

bs. *p* i den mør - ke nat

Frederiksberg
17.07.1996
Bo Lundby Jæger